



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2000/L.10/Add.12  
20 April 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят шестая сессия  
Пункт 21 b) повестки дня

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ  
ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ**

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Мари ЖЕРВЕ-ВИДРИКЕР

**СОДЕРЖАНИЕ\***

Глава

**XII. ИНТЕГРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН И ГЕНДЕРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ:**

**a) НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН**

---

\* В документе E/CN.4/2000/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2000/L.11 и добавлениях к нему.

## Глава XII

### **Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы:**

#### **a) Насилие в отношении женщин**

1. Комиссия рассмотрела пункт 12 повестки дня на своих 34-м и 35-м заседаниях 7 апреля, на своих 36-м и 37-м заседаниях 10 апреля, на своем 38-м заседании 11 апреля и на своем 61-м заседании 20 апреля 2000 года.
2. Документы, выпущенные по пункту 12 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявления Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V.
3. На 34-м заседании 7 апреля 2000 года Председатель Комиссии по положению женщин г-жа Дубравка Симонович выступила с заявлением.
4. На 36-м заседании 10 апреля 2000 года:

- a) Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жа Радхида Кумарасвами внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/68 и Add.1-5);
- b) Докладчик Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин г-жа Ферида Арка выступила с заявлением;
- c) заместитель Верховного комиссара по правам человека г-н Берtrand Рамчаран выступил с заявлением.

5. В общих прениях по пункту 12 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении III.

### **Торговля женщинами и девочками**

6. На 61-м заседании 20 апреля 2000 года представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.59, авторами которого являлись: Азербайджан, Албания, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Босния и Герцеговина, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гватемала, Доминиканская

Республика, Египет, Индонезия, Исландия, Камерун, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал, Украина, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Аргентина, Бельгия, Бурунди, Гана, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Италия, Либерия, Лихтенштейн, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Таиланд, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия и Эритрея.

7. Представитель Филиппин внес устные изменения в проект резолюции, включив в преамбулу новый пятый пункт. Кроме того, были внесены устные изменения в девятый пункт преамбулы и пункт 12 постановляющей части.

8. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2000/44.

### **Искоренение насилия в отношении женщин**

9. На 61-м заседании 20 апреля 2000 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.60, авторами которого являлись: Австралия, Албания, Ангола, Афганистан, Беларусь, Болгария, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Греция, Дания, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Южная Африка. Впоследствии к авторам присоединились: Австрия, Армения, Бельгия, Бурунди, Замбия, Израиль, Ирландия, Колумбия, Либерия, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сенегал, Тунис, Уругвай, Эквадор и Экваториальная Гвинея.

10. Представитель Канады внес устные изменения в пункт 3 постановляющей части проекта резолюции. Кроме того, представитель Канады внес дополнительные изменения в проект резолюции, включив в постановляющую часть новый пункт 4.

11. В соответствии пунктом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

12. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2000/45.

**Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций**

13. На 61-м заседании 20 апреля 2000 года представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.61, авторами которого являлись: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Беларусь, Болгария, Ботсвана, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бангладеш, Бельгия, Бурунди, Замбия, Либерия, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Словения, Тунис, Турция и Хорватия.

14. Проект резолюции был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2000/46.

-----